



Consejo de Seguridad

Distr. general
29 de enero de 2001
Español
Original: inglés

Carta de fecha 29 de enero de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Indonesia ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle la información siguiente respecto de la situación en Timor Oriental, en vista de que se ha prorrogado el mandato de la Administración de Transición de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNTAET):

1. El examen por parte del Consejo de Seguridad de las actividades de la UNTAET, establecida en virtud de la resolución 1272 (1999) del Consejo por un período inicial que finaliza el 31 de enero de 2001, constituye una valiosa oportunidad para que dicha Misión realice un autoanálisis sincero y el Consejo lleve a cabo una evaluación objetiva de sus virtudes y defectos que la coloquen en mejor posición de seguir cumpliendo su importante mandato.

2. En el párrafo 7 de la resolución 1272 (1999) del Consejo de Seguridad se destaca la importancia de la cooperación entre Indonesia, Portugal y la UNTAET en la aplicación de dicha resolución. El Gobierno de Indonesia no ha escatimado esfuerzos para conseguirlo y está firmemente comprometido con la construcción de una relación armónica y mutuamente beneficiosa con un futuro Timor Oriental independiente, democrático y estable. El éxito de la UNTAET en la administración del proceso de transición de Timor Oriental no puede despertar un interés pasajero en Indonesia. Más que ningún otro Estado Miembro de la Organización, por razones históricas y geográficas y por sus vínculos sociales, es vital para Indonesia que la UNTAET logre cumplir su mandato con éxito.

3. En este contexto, el Gobierno de Indonesia está plenamente decidido a resolver todos los problemas pendientes, incluida la cuestión de los refugiados de Timor Oriental que siguen encontrándose en la provincia de Nusa Tenggara oriental. Con este propósito, Indonesia siempre ha cooperado y seguirá haciendo todo lo posible por colaborar estrechamente con la UNTAET, el Representante Especial del Secretario General y Administrador de Transición para Timor Oriental y los dirigentes de Timor Oriental.

4. En los últimos 15 meses se han establecido eficaces vías de comunicación entre Indonesia y la UNTAET en todos los niveles administrativos. Durante este período, Indonesia ha tenido la satisfacción de recibir frecuentes visitas del Representante Especial del Secretario General y Administrador de Transición para Timor Oriental y de otros altos funcionarios de la UNTAET en Yakarta, Denpasar y Kupang. En todas esas ocasiones, los representantes de la UNTAET se reunieron con

sus homólogos indonesios para debatir cuestiones de interés común. El Presidente de la República de Indonesia ha demostrado un particular y sincero interés en facilitar la labor de la UNTAET. Por su parte, los representantes del Gobierno han contado con la estrecha colaboración de sus homólogos de la UNTAET durante sus visitas a Dili.

5. El Gobierno de Indonesia ha tratado de ampliar los cauces de comunicación entre la UNTAET e Indonesia facilitando la celebración de conversaciones periódicas entre representantes de la UNTAET y jefes de la Cámara de Diputados y la Asamblea Consultiva Popular. En previsión de la situación de Timor Oriental tras el fin de la UNTAET, Indonesia también ha procurado fomentar los vínculos entre los ciudadanos de Timor Oriental e Indonesia, tanto dirigentes oficiales como otros líderes comunitarios, y tanto en la administración pública como en la sociedad civil. Esta realidad positiva está simbolizada hoy en día por la búsqueda de conocimientos que miles de jóvenes de Timor Oriental llevan a cabo en instituciones indonesias de educación superior.

6. Así pues, el Gobierno y el pueblo de Indonesia han empleado mucho tiempo en adaptarse a las nuevas realidades de Timor Oriental, hecho que no ha sido debidamente reconocido. En efecto, la promoción de políticas beneficiosas para Timor Oriental no se ha limitado a cuestiones bilaterales. Un tema constante en la política de Indonesia ha sido el esfuerzo por crear un entorno propicio para el futuro Timor Oriental a nivel regional y mundial.

7. Desde un principio el Gobierno de Indonesia ha sido consciente de los múltiples problemas que hay que resolver en relación con la transferencia de la autoridad sobre Timor Oriental de Indonesia a las Naciones Unidas. La histórica visita que el Presidente de la República de Indonesia realizó a Dili el 29 de febrero de 2000, sólo unos meses después de que se modificara el estatuto de Timor Oriental, contribuyó a determinar cuáles eran algunos de esos problemas, que figuran en el comunicado conjunto.

8. No deben subestimarse los avances conseguidos en el examen de estas cuestiones, como la restitución de archivos, las pensiones de los ex funcionarios públicos, los estudiantes de Timor Oriental que cursan estudios en instituciones indonesias de enseñanza superior y los bienes culturales. Se han celebrado hasta ahora tres rondas de reuniones entre Indonesia y la UNTAET (en Denpasar, los días 28 y 29 de marzo de 2000, en Yogyakarta los días 24 y 25 de mayo de 2000 y en Surabaya los días 4 y 5 de julio de 2000) y está prevista una cuarta los días 30 y 31 de enero de 2001. Como complemento de estas conversaciones, han tenido lugar innumerables reuniones intensivas de carácter técnico y de grupos de trabajo entre Indonesia y la UNTAET para debatir cuestiones concretas. También se han organizado visitas de grupos de trabajo, como las realizadas por un equipo de evaluación indonesio a Dili y por un grupo conjunto de Indonesia y la UNTAET a instituciones indonesias de educación superior, así como la visita de un equipo de la UNTAET a Yakarta para analizar la cuestión de los archivos relacionados con los registros catastrales. En todas estas esferas se han conseguido importantes progresos.

9. Un ejemplo ilustrativo que se encuentra entre los más satisfactorios ha sido el progreso de los debates sobre la cuestión de los estudiantes de Timor Oriental en instituciones indonesias de educación superior. A principios del año 2001 se había garantizado la continuación de los estudios de cientos de jóvenes de Timor Oriental en instituciones académicas indonesias mediante la concesión de becas del

Gobierno; la beca Timor Loro Sae, financiada por el Japón y administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la beca de la Fundación Ford, administrada por la Fundación Indonesia de Educación Internacional. Así pues, se ha comprobado que eran infundados los temores de algunas personas acerca de la seguridad de los estudiantes de Timor Oriental en instituciones de enseñanza superior de Indonesia.

10. La cuestión de las pensiones de los ex funcionarios públicos también ha sido objeto de intensos debates. Tras casi un año de demora, el Gobierno de Indonesia se complace en señalar que en diciembre de 2000 la UNTAET pudo finalmente facilitar los datos y los formularios originales ya cumplimentados correspondientes a 3.497 ciudadanos de Timor Oriental que podrían tener derecho a percibir pensiones. Estos datos están siendo verificados con carácter urgente por PT Taspen (Fondo de Revisiones de Funcionarios Públicos) antes de efectuar los pagos.

11. Al igual que en el caso de muchas de las cuestiones restantes, es importante que se mantenga cierto grado de circunspección y perspectiva. Cuando los progresos son menores de lo deseado o esperado, las explicaciones a menudo son las más simples y no las que se refieren a la “milicia” o los “refugiados” y atraen titulares o, incluso, las sugerencias poco disimuladas de malas intenciones. El Gobierno de Indonesia conoce perfectamente los graves problemas de organización e institucionales que afronta la UNTAET. Por su parte, Indonesia mantiene su compromiso de colaborar de forma constructiva y diligente con la UNTAET para la solución global de las diversas cuestiones que han surgido a consecuencia de la transferencia de autoridad.

12. Pocas cuestiones ilustran mejor los muchos intereses y preocupaciones que comparten el Gobierno de Indonesia y la UNTAET que la cuestión de los refugiados de Timor Oriental que se encuentran en Nusa Tenggara oriental. Durante el año transcurrido, han regresado unos 130.000 refugiados. Desde la partida de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y otros organismos humanitarios internacionales de Nusa Tenggara oriental tras el incidente de Atambua, Indonesia (por conducto del Grupo de Trabajo para el asentamiento de los refugiados de Timor Oriental en Timor Oriental) ha facilitado la repatriación voluntaria de unos 4.000 refugiados. Ello debe reconocerse. No obstante, puesto que unos 150.000 refugiados siguen languideciendo en los campamentos de Nusa Tenggara oriental, es preciso que por consideraciones económicas, políticas, de seguridad y ante todo humanitarias, el Gobierno de Indonesia siga adoptando y aplicando las medidas necesarias.

13. La cuestión de los refugiados también debe ser una cuestión de preocupación para la UNTAET, que requiere la adopción de medidas. La responsabilidad por la solución del problema de los refugiados de Timor Oriental es una responsabilidad compartida. Reducir el problema a la cuestión de la “milicia” en los campamentos sólo permitiría una solución parcial. El Gobierno de Indonesia ha hecho frente a su parte de la responsabilidad. Se han proporcionado alimentos, medicamentos y viviendas. Asimismo, gracias a las medidas adoptadas en los campamentos se han confiscado armas y ha aumentado la seguridad. El ritmo constante e incluso creciente de repatriación espontánea de los refugiados en los últimos meses revela que en efecto están en condiciones de determinar libremente su futuro y dispuestos a hacerlo. Como parte de los preparativos para la inscripción oficial de los refugiados que facilite su decisión de volver a Timor Oriental o de instalarse en Indonesia, el

Gobierno de Indonesia está celebrando en la actualidad un intenso diálogo y consultas con el ACNUR, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), el PNUD y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM). Con miras a facilitar la participación directa de la Oficina del Coordinador de Asuntos de Seguridad de las Naciones Unidas, el Gobierno de Indonesia está realizando conversaciones con la Oficina, por conducto del funcionario encargado de la seguridad del personal de las Naciones Unidas en Indonesia a fin de posibilitar la visita de un equipo de expertos de las Naciones Unidas para evaluar la situación de la seguridad en Nusa Tenggara oriental. El Gobierno de Indonesia espera la respuesta oficial de la Oficina del Coordinador de Asuntos de Seguridad de las Naciones Unidas relativa a la visita de evaluación de la seguridad.

14. Es preciso que las actividades de Indonesia cuenten con apoyo. Contrariamente a lo indicado, la propia situación de Timor Oriental es una cuestión que influye en el regreso de los refugiados. La seguridad es un motivo de preocupación que se expresa frecuentemente. También lo es la incertidumbre respecto de la propiedad. El pedido hecho frecuentemente a Indonesia para que mejore la corriente de información a los refugiados, o para que se elimine la “campana de desinformación”, parece haber propiciado involuntariamente la inercia y no la disposición deseada de que se reconozcan objetivamente las deficiencias. Claramente, el número de refugiados que regresan se ve afectado no sólo por las condiciones en el lugar de partida, sino también en el lugar de destino. El Gobierno de Indonesia está dispuesto a aumentar la cooperación directa y sistemática con la UNTAET para resolver este asunto de interés común.

15. El Gobierno de Indonesia reitera su compromiso de enjuiciar a presuntos responsables de violaciones de los derechos humanos en Timor Oriental, como lo demuestran las actividades en curso desplegadas por la Oficina del Fiscal. Entretanto, en el juzgado de distrito de Yakarta meridional se realiza el juicio de los seis sospechosos en el asesinato de los tres funcionarios encargados de asistencia humanitaria de la ACNUR. Simultáneamente, en el juzgado de distrito de Yakarta septentrional se juzga al Sr. Eurico Guterres, acusado de incitar a la captura de armas el 24 de septiembre de 2000. También cabe señalar que el Sr. Yakobus Berre se encuentra bajo detención policial como presunto autor del asesinato del soldado Manning.

16. Indonesia acoge complacida la urgencia renovada con que la UNTAET promueve la reconciliación de los habitantes de Timor Oriental. Desde el inicio, el Gobierno de Indonesia ha creído que la reconciliación era la clave para alcanzar la paz, la estabilidad, la democracia y la prosperidad en Timor Oriental. Con miras a la consecución de ese objetivo fundamental, los días 18 y 19 de diciembre de 2000, el Gobierno de Indonesia ayudó a facilitar una reunión de reconciliación en Denpasar entre el Consejo Nacional de la Resistencia Timorese (CNRT) y la *Uni Timor Aswain* (UNTAS). Se están organizando nuevas conversaciones para marzo de 2001.

17. Si bien es natural que la atención y los esfuerzos se hayan centrado en la reconciliación entre los habitantes de Timor Oriental que se encuentran dentro y fuera de Timor Oriental, parecería prudente no desligar la cuestión de la propia situación en Timor Oriental. El aumento de la actividad política mientras Timor Oriental se dirige a la independencia puede aumentar las divisiones políticas y, a su vez, provocar la violencia. En efecto, en los últimos meses el Gobierno de Indonesia ha seguido con preocupación los casos de disturbio, intimidación e incluso violencia física contra los

habitantes de Timor Oriental, sobre todo contra los refugiados que regresan y contra las minorías en Timor Oriental. Un caso de ello es el de la intimidación y violencia ocurridas durante la primera semana de enero de 2001 en la aldea de Alor, concretamente contra la minoría musulmana. Asimismo, en un incidente del 22 de enero de 2001, en que se ahogó y murió un guardia de seguridad de la Pertamina (empresa petrolera de propiedad del Estado de Indonesia) a consecuencia de actos de violencia perpetrados por un grupo de hombres. A partir de ese lamentable incidente, ha habido amenazas de violencia contra la oficina de los representantes de Indonesia en Dili y Pertamina. El Gobierno de Indonesia espera que la UNTAET adopte medidas enérgicas y decididas para resolver esta cuestión con carácter urgente.

18. El Gobierno de Indonesia reitera su sincero compromiso de colaborar estrechamente con la UNTAET para el cumplimiento eficaz de su importante mandato.

Le agradecería que se sirviera hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Makarim **Wibisono**
Embajador
Representante Permanente